

銀行專用 For Bank Use	Attended By
	Approved By
	DATE:

停止支付指示表格 Stop Payment Request Form

致: 東莞銀行股份有限公司 - 香港分行 (「銀行」)
TO: Bank of Dongguan Co., Ltd. - Hong Kong Branch (the "Bank")

日期 (日/月/年) DATE (DD/MM/YYYY)	
---------------------------------	--

注意 NOTE:

- 請用正楷填寫。在適當方格內加上“✓”。填妥表格後交回銀行。Please complete in BLOCK LETTERS, “✓” where appropriate, and return the completed form to the Bank.
- 所收費用將列印在閣下的戶口結單內。Charge levied on your instruction(s) will be reflected on your account statement.

甲部 Part A – 客戶資料 Customer Information

客戶號 Customer No.	
客戶名稱 Customer Name	

乙部 Part B – 指示及支票資料 Request & Cheque(s) Information

茲請銀行於收到此通知之日期起，立即停止支付本人(等)發出之下列支票：
This serves as a notice to you to stop payment of the following cheque(s) drawn on the Bank as effective from the date of your receipt of this notification:

賬戶號碼 Account No.	支票日期 Date of Cheque (日/月/年) (DD/MM/YYYY)	支票號碼 Cheque No.	受票人 Payee	支票銀碼 Cheque Amount	止付原因 Reason for Stop Payment

丙部 Part C – 收費 Charge

請將有關費用由本人(等)之戶口支取Please debit all charges incurred from my/our account :

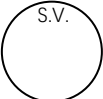
戶口號碼Account No. _____

丁部 Part D – 聲明 Declaration

就銀行記錄本人/吾等委託及執行之支票止付指示，本人/吾等同意並接受有關之適用及下列各項條款及規章：I/We acknowledge and accept that the Bank will record these instructions and seek to stop payment of the above cheque(s) subject to the applicable and following terms and conditions:

- 若此止付通知書未能及時送交銀行，或上述支票已由銀行或經他行承兌，此止付通知書即為無效。This stop payment request form shall lapse and cease to operate if the said cheque(s) was/were already encashed or transferred or paid into another account at any branch of the Bank, or through any other bank or if the stop payment request form is not received in time for the Bank to stop such payment(s).
- 銀行毋須承擔因執行此止付通知書而招致之任何責任、損失、訴訟、開支及費用。在銀行要求時，本人/吾等將承擔賠償銀行因執行此止付通知書而招致之任何直接或間接的責任、訴訟、費用、開支及損失。While acting on my/our stop payment request form, the Bank will not be responsible for any liabilities, loss, damage, actions, suits, costs and expense due to or arising on the Bank so acting of and I/We shall indemnify you on demand against all and any such liabilities, loss, damage, actions, suits, costs and expenses suffered or incurred by the Bank directly or indirectly.

(中英文義如有歧異，請以英文本為準。The English version shall prevail if there is a discrepancy between the English & Chinese versions.)

客戶(等)簽署 Signature(s) of Customer(s)
X _____ 
請用留存本行印鑑/署名簽署 Please use signature(s)/chop(s) filed with the Bank